(28)10:Yaakov went out from Beer-Sheva, and went toward Charan.

11:He came to a certain place, and stayed there the night, because the sun had set. He took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep.

12:He dreamed. Behold, a stairway set up on the earth, and the top of it reached to heaven, and behold, the angels of God ascending and descending on it.

13:Behold, the LORD stood above it, and said, "I am the LORD, the God of Avraham your father, and the God of Yitzchak. The land whereon you lie, to you will I give it, and to your seed.

14:Your seed will be as the dust of the earth, and you will spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south. In you and in your seed will all the families of the earth be blessed.

15:Behold, I am with you, and will keep you, wherever you go, and will bring you again into this land. For I will not leave you, until I have done that which I have spoken of to you.

16:Yaakov awakened out of his sleep, and he said, "Surely the LORD is in this place, and I didn't know it.

17:He was afraid, and said, "How dreadful is this place! This is none other than God's house, and this is the gate of heaven.

18:Yaakov rose up early in the morning, and took the stone that he had put under his head, and set it up for a pillar, and poured oil on the top of it.

19:He called the name of that place Beit-El, but the name of the city was Luz at the first.

20:Yaakov vowed a vow, saying, "If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and clothing to wear,

21:so that I return to my father's house in peace, and the LORD will be my God,

ַרַיִּצְא יַעֲקֹב (28)

ָלֶךְ חָרָנָה: װַוִּיפִּגַע בַּמַּקוֹם <u>וַיַּ</u> הַהוּא: וַיַּחַלם וְהַנָּה בַּמַקום וָהַנָּה יהנה יהנה נצב יהנה נצב אַבִידְ הַאַרֵ שפחת בֿל הזאת דָבַרִתִּי אשר במקום יהוה ַויאמר מַה־נּוֹרַא הַמַּקום הַוָּה אֵין וָה שם ַרַיּקרַא אָת. ראשה: לוז ואולם ההוא

22:then this stone, which I have set up for a pillar, will be God's house. Of all that You will give me I will surely give the tenth to You.

(29)1:Then Yaakov went on his journey, and came to the land of the children of the east.

2:He looked, and behold, a well in the field, and, behold, three flocks of sheep lying there by it. For out of that well they watered the flocks. The stone on the well's mouth was great.

3:There all the flocks would gather, and would roll the stone from the well's mouth and water the sheep, and put the stone back on the well's mouth in its place.

4:Yaakov said to them, "My brothers, where are you from?" They said, "We are from Charan.

5:He said to them, "Do you know Lavan, the son of Nachor?" They said, "We know him.

יְהֹנֶה לִי לֵאלֹהִים: יְבִּלְּהָשֶׁבֶּן הַזֹּאת אֲשֶׁר־שַּׂמְתִּי מַצֵּבָּה יִהְיֶה בִּית אֱלֹהִים וְכֹל אֲשֶׁר תִּתֶּן־לִּי עַשֵּׂר אֲעַשְּׂנֶנִּוּ לְךְ: (29)וַיִּשָּׂא יִעֲקֹב רַגְּלְיו וַיֻּלֶךְ אַרְצָה בְּנִי־קֶּדֶם: יַרַיִּרא

וְהִנְּה בְּאֵר בַּשָּׂדָה וְהִנָּה־שָׁם שְׁלשַׁה עֶדְרֵי־צֹאן ׁ רֹבְצִים עֻלֶּיהָ רֶּכִּי מִן־הַבְּאֵר הַהִּוֹא יַשְׁקוּ הָעֲדַרִים וְהָאֶבֶן גְּדֹלָה עַל־פִּי הַבְּאֵר: שַּׁ ּוְנָאֶסְפּוּ־שַׁמָּה כַל־הַעַדַרִים

וְגַלְלָּנִּ אֶת־הָאֶּבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקְנּ אֶת־הַצֵּאן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקְנּ אֶת־הַצֵּאן יְהַשְׁיִבנּ אֶת־הָאֶבֶן עַל־פִּי הַבְּאֵר לִמְקֹמְהּ: עַלִּץְתְּהָ לַהֶּם יְנִיְאמֶר לִהָּם יִעִּלְב אַחִי מֵאַיִן אַתֶּם וַיִּאמְרנּ מֵחָרָן אֲנְחְנּנּ: עַּיִּאמֶר לָבָן בָּן־נָחְנֹר וַיִּאמְרָנּ יִדְעְנּנּ: לָהֶם הַיִּדַעְתָּם אֶת־לָבָן בֶּן־נָחְוֹר וַיִּאמְרָנּ יִדְעְנּנּ:

## Vayetze Aleph

[Genesis]

(28)10:Yaakov went out from Beer-Sheva, and went toward Charan.

11:He came to a certain place, and stayed there the night, because the sun had set. He took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep.

12:He dreamed. Behold, a stairway set up on the earth, and the top of it reached to heaven, and behold, the angels of God ascending and descending on it.

13:Behold, the LORD stood above it, and said, "I am the LORD, the God of Avraham your father, and the God of Yitzchak. The land whereon you lie, to you will I give it, and to your seed.

14:Your seed will be as the dust of the earth, and you will spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south. In you and in your seed will all the families of the earth be blessed.

15:Behold, I am with you, and will keep you, wherever you go, and will bring you again into this land. For I will not leave you, until I have done that which I have spoken of to you.

16:Yaakov awakened out of his sleep, and he said, "Surely the LORD is in this place, and I didn't know it.

17:He was afraid, and said, "How dreadful is this place! This is none other than God's house, and this is the gate of heaven.

heaven. 18:Yaakov rose up early in the morning, and took the stone that he had put under his head, and set it up for a pillar, and poured oil on the top of it.

19:He called the name of that place Beit-El, but the name of the city was Luz at the first.

20:Yaakov vowed a vow, saying, "If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and clothing to wear,

21:so that I return to my father's house in peace, and the LORD will be my God,

እሄ<sup>ን</sup>1:10(28) חַרָנָה: וּוַיִּפְגַע בַּמַקוֹם ויי הַהוּא: והנה הנה יהוה נצב ברי האר דָבַרִתִּי אשר יהוה אכן מה־נורא המקום הזה אין זה ויאמר ראשה: 19 ניקרא 'אשנה: ההוא שם לוז לאמר אשר

22:then this stone, which I have set up for a pillar, will be God's house. Of all that You will give me I will surely give the tenth to You.

(29)1:Then Yaakov went on his journey, and came to the land of the children of the east.

2:He looked, and behold, a well in the field, and, behold, three flocks of sheep lying there by it. For out of that well they watered the flocks. The stone on the well's mouth was great.

3:There all the flocks would gather, and would roll the stone from the well's mouth and water the sheep, and put the stone back on the well's mouth in its place.

4:Yaakov said to them, "My brothers, where are you from?" They said, "We are from Charan.

5:He said to them, "Do you know Lavan, the son of Nachor?" They said, "We know him.



[Genesis]

בַּמָּקוֹם הַמְּקוֹם וְהַנֵּה ויאמר יָהנָה אָשֶׁר־תֵּלֵךְ וּשְׁמַרְתִּיךְ לא הזאת יַר: <u>וּרַבִּלְץְ</u> בַּמָּקום תַּוָּה יָהרָה הַמָּקוֹם **נורָא** 

<u>וַרַּשְׁבִם</u> ּהַשְּׁמְיִם: אֱלֹהִים מִרָאֲשׂתָיו אָשֶׁר־שָׂם אָת־הָאֶבֶן יַעל־רֹאשָׁה: אָת־שֵׁם׳ <sub>1.19</sub> בּלֵלֶבֶּא שָׁמֶן מַצִבָּה לרז שׁם־הָעִיר וָאוּלֵם הַהוּא אֱלהֹים לאמר אָם־יִהְיֶה הוֹלֵךְ וְבָתַן־לִי אָשֶׂר בְשָׁלוֹם אֶל־בֵּית ָּרְשַׂבְתִּי אָשֶׁר־שַׂמְתִּי הַזֹּאת :לאלהִים וכל ظڤل ـ خِد אַשֶּר רַגְּלֶיוּ אַרִצָּה <u>ו</u>יֶּלֶךְ שָׁלשָׁה מַם ַוְהַבָּה׳ בַּשָּׂדֶה הַהַרא ־הַבָּאָר שָׁמָה מֵעַל הַבָּאֵר בּל לִמְקמָה: עַל־פִּי הַבָּאָר אַחַי אָבְחְנרּ: ַוּיְאמָרוּ אַתֶּם מֵאַיִן מָחָרָן

## יָבְעָנוּ: בָּיְדַעְתֶּם אֶת־לָבָּן בֶּן־נָחְוֹר וַיְּאִמְּרַוּ

ויצא יעקב

מבאר שבע ויכך וזרגה ויפגע במקום ויכן שם כי בא השמש ויקוז מאבני המקום וישם מראשתיו וישכב במקום ההוא ויוזכם והגה סכם מצב ארצה מגיע השמימה והגה מכאכי אכהים עכים בו והבה יהוה בצב עכליו ויאמר אבי יהוה אכהי אברהם אביך ואכהי יצווק הארץ אשר אתה שכב עכיה כך אתגגה וכזרעך והיה זרעך כעפר הארץ ופרצת ימה וקדמה וצפנה וגברכו בך ככ משפוזת האדמה ובזרעך עבר ושברתיך בכל אשר תכך והשבתיך אכל הארמה הואת כי כא אעובך עד אשר אם עשיתי את אשר דברתי כר וייקץ יעקב משבתו ויאמר אכן יש יהוה במקום הזה ואבכי כא ידעתי ויירא ויאמר מה גורא המקום הזה אין זה כי אם

בית אכהים וזה שער השמים וישכם יעקב בבקר ויקוז את האבן אשר שם מראשתיו וישם אתה מצבה ויצק שמן על ראשה ויקרא את שם המקום ההוא בית אכל ואוכם כוד שם העיר כראשבה וידר יעקב גדר כאמר אם יהיה אכהים עמדי ושמרגי בדרך הזה אשר אבכי הוכך ובתן כי כוזם כאככי ובצר ככבש ושבתי בשכום אכ בית אבי והיה יהוה כי כאכהים והאבן הואת אשר שמתי מצבה יהיה בית אכהים וככל אשר תתן כלי עשר אעשרנו כך וישא יעקב רגכיו ויכך ארצה בגי קדם וירא והבה באר בשרה והבה שם שכשה עדרי צאן רבצים עכיה כי מן הבאר ההוא ישקו העדרים והאבן גרכה עכ פי הבאר וגאספו שמה ככ העדרים וגכלו את האבן מעל פי הבאר והשקו את הצאן והשיבו את האבן עכ פי הבאר כמקמה ויאמר כהם מאין אתם ויאמרו מוזרן אנוזנו ויאמר

## כהם הידעתם את כבן בן בוזור ויאמרו ידעבו